



中东欧「视界」

CEE HORIZON

2018 年第 11 期 | 总第 23 期

锡古尔达 拉脱维亚

中东欧「视界」

CEE HORIZON

01 专访

01 波兰企业家和技术部国务秘书：波兰是西欧与东欧之间的桥梁

05 读图

05 “东正教四国”领导人一年来第四次会晤
06 捷克失业率创新低，通货膨胀率维持在2%以上

07 言论

07 斯洛文尼亚经济部长：斯洛文尼亚愿做中国进入欧洲市场的门户
08 爱沙尼亚总理推介本国优势：“爱沙尼亚是测试、开发和引进新技术的最佳之地。”

09 财讯

09 保加利亚政府批准引入贝勒尼核电站战略投资者的程序
10 匈牙利核电站建设工程可能延期
11 预计2019年罗马尼亚外商直接投资总额可能超过50亿欧元

12 黑山2018年旅游收入有望突破10亿欧元
13 立陶宛交通部长：立陶宛的机场急需升级
13 “无协议脱欧”会对东南欧国家造成负面影响

14 欧洲投资银行发布《捷克投资调查报告2018》
14 斯洛伐克和斯洛文尼亚的机器人应用中，中东欧地区处于领先地位

15 二八纵览

15 中东欧16国居民的英语流利程度排名

16 丝绸之路

16 中国电建有意在塞尔维亚承包高速公路项目
16 克罗地亚港口希望加强与中合作
17 拉脱维亚公司与华为签署关于5G业务的合作备忘录

18 万花筒

18 拥有欧洲最古老纹章的城市——斯洛伐克科希采市



中东欧「视界」

CEE HORIZON

2018年第11期 | 总第23期

2018年11月30日

出版： 中东欧经济研究所

支持单位：中国 - 中东欧基金
中欧陆家嘴国际金融研究院
中国工商银行(欧洲)有限公司
中国工商银行法兰克福分行
中欧国际工商学院
中国华信集团
中国工商银行(欧洲)有限公司华沙分行
中国工商银行布拉格分行

注：本刊物旨在为读者提供关于中东欧国家及相关国家最新的多样化资讯，所摘译文章不代表本刊物观点。



普拉竞技场 克罗地亚

普拉竞技场 克罗地亚

中东欧「视界」

CEE HORIZON

01 Interview

- 01 State Secretary of Polish Ministry of Entrepreneurship and Technology: Poland is the Bridge between Western and Eastern Europe

05 Pictures

- 05 Fourth Meeting of the “Orthodox Four” State Leaders in One Year
- 06 Unemployment Rate in Czech Republic Drops to New Low, while CPI Maintains above 2%

07 Opinions

- 07 Ministry of Economic Development and Technology: Slovenia Can Provide China with Access to European Market
- 08 Estonian Prime Minister: Estonia is the Best Place for Testing, Developing, and Introducing New Technologies

09 Economic and Financial Information

- 09 Bulgarian Government Approves Process for Selecting Investor in Belene NPP Project
- 10 Hungary's Nuclear Power Plant Expansion Reportedly Delayed
- 11 Romania Heading Towards the EUR 5 Billion Foreign Investment Target

- 12 Montenegro's Tourism Revenues Expected to Reach over EUR 1 Billion
- 13 Lithuanian Minister of Transport and Communications: Lithuanian Airports Needs Upgrading Urgently
- 13 “No Deal Brexit” would Impact Southeastern Economies Negatively

- 14 EIB Publishes Czech Investment Report 2018
- 14 Slovakia and Slovenia leading robotic innovation in emerging Europe

15 Bird's Eye over CEE

- 15 English Proficiency of Population in 16 CEE Countries

16 Silk Road

- 16 Powerchina Eyes Transport Infrastructure Projects in Serbia
- 16 Croatia Hopes Its Ports to Become Gateway for Chinese Foreign Trade
- 17 Bite Latvija and Huawei Sign Cooperation Memorandum on Setting Up 5G Network Infrastructure in Latvia

18 Kaleidoscope

- 18 Košice in Slovakia has the Most Ancient Coat of Arms among All European Towns

专访

“
 波兰企业家和技术部国务秘书：
 波兰是西欧与东欧之间的桥梁
 ”



2018年11月，波兰企业家和技术部国务秘书塔德乌什·柯什钦斯基 (Tadeusz Kościński) 接受《中东欧视界》的专访，就波兰的经济情况、中东欧 16 国的经济和政治发展前景、波中合作等话题回答了我们的提问。



1 中东欧视界：“请您简要介绍一下，2018 年波兰经济的表现如何，以及您对 2019 年的预测如何？”

柯什钦斯基：波兰是欧盟最具活力的新经济体之一，经济总量保持在整个欧盟中排名第六的位置。2018 年上半年，波兰国内生产总值 (GDP) 继续保持了相对较高的增长率，年化增长率将超过 5%。

波兰发生的积极变化得到全球机构的赞赏。不久前，富时罗素指数将波兰的归类从发展中市场升级为发达市场，将波兰纳入全世界 25 个最发达的经济体行列，而在今年 10 月，标准普尔将我国的评级从“BBB+”提升至“A-”。

持续的经济增长对劳动力市场产生了特别积极的影响。失业率从 2000-

2002 年的大约 20%，降至今年 9 月的历史新低 5.7%。应该指出的是，劳动力市场向好的趋势在很大程度上得益于工业和建筑业取得的良好业绩。

2018-2019 年，波兰经济将保持相对较高的增长率。宏观经济基本面、货币和财政政策框架的表现都很稳定，这使绝大多数智库——无论是国内还是国际智库——都调高了 2019 年波兰国内生产总值 (GDP) 的增长预测值，包括世界银行。该行本月大幅调高了对波兰经济增长的预测，将其从今年年初预测的 3.6%上调至 4.6%。

2 中东欧视界：“您认为，与其他 15 个中东欧国家相比，波兰具有怎样的优势？”

柯什钦斯基：波兰是唯一被富时指数归类为发达市场的中东欧国家。就国内生产总值 (GDP) 而言，我们位列中东欧国家第一位。由于其地理位置，波兰是西欧和东欧之间的桥梁。我们具有相对较大的国内市场，稳定的宏观经济环境，强劲的国内需求，高技

能的员工，受过良好教育的学生，发达的基础设施，还有稳定的公共财政，这都是波兰的优势。以前的基础设施建设项目表明，波兰可能成为本地区各国重要的资源中心。



专访

3

中东欧视界：“您如何看待未来中东欧 16 国的经济和政治发展前景？有哪些挑战、机遇和威胁？”

柯什钦斯基：中东欧国家应继续发展，以便能够与世界上最发达的经济体竞争。从依靠价格竞争力到依靠质量竞争力的转变是中东欧国家进一步发展的必要条件。然而，这种转变不可能在一夜之间完成，需要时间和一些相互关联的措施，产生推动力，使经济提升到更高的发展水平。我们的措施已在政府通过的“负责任的发展战略”中有所描述，该战略已成功实施了三年多。国内知识和技术产生的作用，将进一步推动经济增长和发展，促进波兰的公司发展壮大，促进国内储蓄体系的建立，提高各类机构的质量。我们将更加注重把所有社会群体和地区纳入发展进程。

柯什钦斯基：十年来，欧盟一直面临危机。我们的核心任务是做出正确的诊断，找到危机的根源，然后缓解这些威胁。英国于 2019 年 3 月退出欧盟后，如果还有其他国家退出欧盟，那是不符合欧盟利益的。不论是联盟或欧元区出现崩溃这种极端情况，还是欧盟变得像一个联邦，都是不现实的。我们认为——而且并不仅仅是波兰人这样认为——欧盟应该关注民族国家本身。

即将到来的一年将为我们带来欧盟新的制度周期，也就是将举行欧洲议会和欧盟委员会选举。成员国领导人将通过指导未来五年的《欧盟战略议程》。波兰将把团结放在首要位置，重视妥协和对话的氛围，重视经济竞争力，通过欧盟扩大，表现出欢迎其他国家的开放态度，这是欧盟未来几年工作的重点。我们认为，改革后的欧盟可以为其成员国、公民和外部合作伙伴提供更多帮助。



皮林国家公园 保加利亚

5

中东欧视界：“今年中国 - 中东欧国家领导人会晤在保加利亚首都索非亚举行。您能否与我们分享会晤的成果以及对未来会晤的期待？”

柯什钦斯基：“16 + 1 合作”对于波兰而言是一项重要举措。我们认为，它对于我们与中国的双边关系是一个补充，对于欧中关系也是一个补充。我们从一开始就是“16 + 1”的积极成员，——应该特别指出的是——会晤是 2012 年在华沙正式开启的。今年，波兰派出了由副总理雅罗斯瓦夫·戈文率领的高级代表团出席本次会晤。我们在建设性的氛围中就一份雄心勃勃的文件最终达成了一致意见。

我们对进一步参与“16 + 1”活动非常感兴趣。这一机制有助于我们地区和中国之间建立更好的联系。我们希望“16 + 1 合作”转化为更加具体的项目，特别是经济领域的项目。

4

中东欧视界：“英国脱欧，有些中东欧国家与西欧国家之间关于难民危机的争端，以及政治格局的波动，不可避免地导致欧盟以外的人们对欧洲一体化的未来感到担忧。您对未来五年欧盟的发展趋势有何看法？”

柯什钦斯基：十年来，欧盟一直面临危机。我们的核心任务是做出正确的诊断，找到危机的根源，然后缓解这些威胁。英国于 2019 年 3 月退出欧盟后，如果还有其他国家退出欧盟，那是不符合欧盟利益的。不论是联盟或欧元区出现崩溃这种极端情况，还是欧盟变得像一个联邦，都是不现实的。我们认为——而且并不仅仅是波兰人这样认为——欧盟应该关注民族国家本身。

即将到来的一年将为我们带来欧盟新的制度周期，也就是将举行欧洲议会和欧盟委员会选举。成员国领导人将通过指导未来五年的《欧盟战略议程》。波兰将把团结放在首要位置，重视妥协和对话的氛围，重视经济竞争力，通过欧盟扩大，表现出欢迎其他国家的开放态度，这是欧盟未来几年工作的重点。我们认为，改革后的欧盟可以为其成员国、公民和外部合作伙伴提供更多帮助。

6

中东欧视界：“请问波兰希望与中国在哪些领域开展合作？”

柯什钦斯基：人们普遍认为，每次提到波兰对中国出口的潜在增长时，重点都放在农产品上。毫无疑问，我们优质的食品是潜在的市场赢家。然而，我们应该清楚地表明，波兰也希望向中国销售先进的工业和技术产品。我们认为以下行业在这方面是有前景的：绿色技术，采矿设备，家具和美容产品。另外，我们认为在创意产业（设计、时

尚、视频游戏等）也有巨大潜力。我们也密切关注中国采取的支持电动汽车发展的措施。我认为，波兰和中国的企业与研发中心可以在这一领域密切合作，实现共赢。

读图

“读图”板块精选过去几周中东欧国家发生的时事新闻等信息，以图片或图表为主、文字为辅的形式进行展现，例如最新政治动态、经济增长数据、社会最新动态、与中国往来的最新事件，等等。

“东正教四国”领导人一年来第四次会晤¹

2018
11/02



周五，保加利亚总理博伊科·博里索夫 (Boyko Borissov) 在瓦尔纳附近的奥辛诺格拉德 (Euxinograd) 与希腊总理阿莱克西斯·齐普拉斯 (Alexis Tsipras)、罗马尼亚总理维奥丽卡·登奇勒 (Viorica Dăncilă, 女) 以及塞尔维亚总统亚历山大·武契奇 (Aleksandar Vučić) 举行会晤。

这是被称为“东正教四国”集团自 2017 年 10 月以来的第四次会议，此次会议，新加入了以色列总理本雅明·内塔尼亚胡。前三次会议分别于去年在奥辛诺格拉德、贝尔格莱德以及今年 7 月 5 日在塞萨洛尼基举行。与前几次会议一样，本次会议的主题一以贯之地定为区域互联互通。

博里索夫在报道中称：“我们的四方会议旨在提高能源、基础设施、数字等领域的区域互联互通水平，我们的政策也从不针对第三方。与欧盟相反，我们相信，随着塞尔维亚加入欧盟，欧盟将变得更加强大。”

武契奇总统感谢保加利亚、罗马尼亚和希腊对塞尔维亚加入欧盟

的支持，并相信这些国家将为欧洲地区的稳定、繁荣而继续贡献力量。此外，武契奇还在会晤期间谈到了西巴尔干半岛局势以及贝尔格莱德与普里什蒂纳之间的关系，各方就继续保持对话的必要性达成一致意见。

罗马尼亚总理则强调了欧盟凝聚政策的重要性，并宣布这将是罗马尼亚明年 1 月开始担任欧盟轮值主席国期间的优先事项。

以色列总理内塔尼亚胡提出，必须使用高科技手段打击恐怖主义。其认为，在许多情况下，只有大家共同努力，协同防范，才有可能阻止恐怖袭击的发生。

与会领导人还讨论了共同申办 2030 年世界杯的可能性。

武契奇宣布，下一次四国首脑会议将于 12 月在贝尔格莱德举行。据报道，意大利总理朱塞佩·孔特 (Giuseppe Conte) 和奥地利总理塞巴斯蒂安·库尔茨 (Sebastian Kurz) 也将受到邀请。

捷克失业率创新低，通货膨胀率维持在 2% 以上

2018
11/08

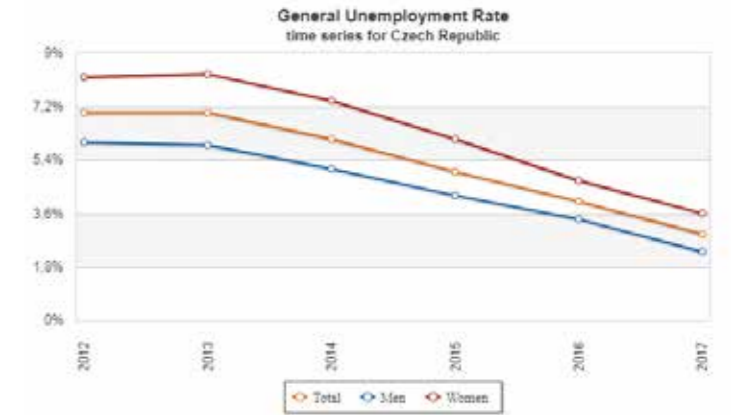


图 1：捷克失业率降至 21 年来最低水平²

根据捷克统计局公布的数据，自今年年初以来，捷克失业率持续下降。10 月份的失业率小幅下降至 2.8%。捷克的平均工资为 31,851 捷克克朗 (2018 年第二季度，约合 1224 欧元)，同比增长 8.6%。

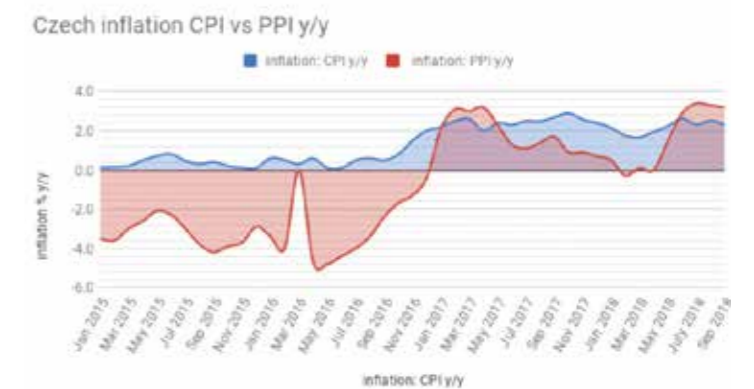


图 2：捷克通货膨胀率维持在 2% 以上³

另外，捷克统计局 11 月 9 日报道称，10 月份捷克通货膨胀率从 9 月的 2.3% 进一步放缓至 2.2%。下降的主要原因是食品和非酒精饮料价格的增长低于预期，10 月份同比增速放缓至 0.2%，服装和鞋类价格下降 2.4%。

言论

“言论”板块介绍中东欧及其相关国家政府官员、商界领袖、学者等对于本国、中国或本地区情况的看法。以文字为主、图片为辅的形式展现，主要目的是从政府、商界或学界的角度，近距离了解中东欧及其相关国家对本国、中国或本地区情况有代表性的评论和解读，包括这些国家的政治制度与走向、对外政策特别是对华政策，等等。

斯洛文尼亚经济部长：斯洛文尼亚愿做中国进入欧洲市场的门户⁴

2018
11/07

斯洛文尼亚经济发展和技术部长兹德拉夫科·波契瓦尔舍克 (Zdravko Počivalšek) 在访问中国期间表示，对中国投资者而言，斯洛文尼亚的重要性在于其地缘战略地位，即可作为中国进入欧洲市场的门户。他同时介绍了斯洛文尼亚的营商环境。

周二，波契瓦尔舍克在视察斯洛文尼亚驻上海总领馆时表示：“斯洛文尼亚位于欧洲中心，这为其进入具有5亿人口的欧洲市场提供了便利”。

该部援引波契瓦尔舍克的话称，为进一步挖掘地缘战略地位的潜力，包括发达的基础设施在内的许多方面均有待改进。

这位正在中国参加首届中国国际进口博览会的部长盛赞斯洛文尼亚与中国之间良好的政治关系，表示中国是斯洛文尼亚除欧洲国家以外的最大贸易伙伴。

他强调，作为中东欧国家与中国共同参与的“16+1 合作”的部分内容，两国成功地将双边经贸合作规模提高到了12亿欧元以上。

“在过去的几年里，我们成功地吸引了许多知名投资者来到斯洛文尼亚，我们所创造的商业环境得到了肯定。我相信，对中国企业来说，投资斯洛文尼亚也是一个重要机会，尤其是在基础设施和旅游业方面。”波契瓦尔舍克同主管中国经济贸易的几位部长进行了会谈，其中包括中国商务部部长钟山、副部长傅自应。

周日，波契瓦尔舍克还会见了来自阿联酋的苏尔坦·本·赛义德·曼苏里 (Sultan Bin Saeed Al Mansoori)，讨论斯洛文尼亚参加2020年迪拜世博会的相关事宜。此外，还与奥地利数字化和经济事务部长玛格丽特·施拉姆伯克 (Magarete Schramböck, 女) 进行了会谈。

与此同时，周一，斯洛文尼亚经济发展和技术部国务秘书阿莱什·坎塔卢提 (Aleš Cantarutti) 参加了中国海信旗下斯洛文尼亚家电制造品牌歌兰尼 (Gorenje) 于北京举办的高端产品推广活动。该部认为，这证明斯洛文尼亚公司在中国市场有着重大影响。

据悉，有来自130个国家的3000家公司参加了首届进口博览会，斯洛文尼亚代表团访问中国的目的是加强与中国的经济关系，包括在旅游业方面，并发挥斯洛文尼亚在“丝绸之路”倡议中的作用。



塔林 爱沙尼亚

爱沙尼亚总理推介本国优势：“爱沙尼亚是测试、开发和引进新技术的最佳之地。”⁵

2018
11/13

爱沙尼亚总理于里·拉塔斯 (Jüri Ratas) 向正在考虑或已经在爱沙尼亚投资的德国企业家描绘了该国的商业前景和未来蓝图。

在周一的会议上，拉塔斯强调了德国的工业实力和方向，鼓励与会的德国企业家采用更多技术和创新密集型商业模式。

拉塔斯表示，爱沙尼亚是测试、开发和引进新技术的最佳之地，并补充称，即将在爱沙尼亚推出的5G网络将促进快速的数字连接，并有助于建立新的商业模式。

5G 网络已基本就绪

“今年底，爱立信和塔林科技大学将在大学校园内启动爱沙尼亚第一个5G试点网络”。

拉塔斯表示，政府制定了一套灵活、有利于创新的法规来支持外国投资者，以减少官僚作风。

例如，今年推出的新的“报告3.0”服务包，让中小企业完全无需税务会计师的帮助，到2020年税收申报将实现完全自动化。政府主张创造一个明确、稳定和直截了当的商业环境。

南德意志报报道

周二，总理将参加由德国《南德意志报》组织的经济峰会。与会的还有冰岛总理卡特琳·雅各布斯多蒂尔 (Katrín Jakobsdóttir) 和塞尔维亚总理安娜·布尔纳比奇 (Ana Brnabić)，拉塔斯将结合三个国家的例子，讨论欧洲数字发展的现状和未来愿景。

拉塔斯还将与德国副总理兼联邦财政部长奥拉夫·肖尔茨 (Olaf Scholz) 会晤，就欧元区的未来、2021-2027年的欧盟预算、两国关系和数字合作交换意见。

财讯

“财讯”板块介绍中东欧及其相关国家的经济情况，精选有关国家经济最新情况、宏观经济、微观经济、金融、产业发展情况、经济史等各方面研究文章，以文字为主、图片为辅，力求从经济发展的角度深入认识上述国家。

保加利亚政府批准引入贝勒尼核电站战略投资者的程序⁶

2018
11/07

保加利亚政府周三表示，已批准能源部关于选择战略投资者参与贝勒尼核电站建设项目的程序草案。

政府在每周例会后的声明中表示，该程序将邀请对该项目感兴趣的投资者，随后由相关各方提出申请，提交具有约束力的报价并进行谈判。

该项目必须在没有保加利亚国家担保的情况下，通过市场手段实施。

核电站的反应堆和其它设备已在保加利亚制造，在与潜在战略投资者谈判之前、期间或之后，这些设备可成为该项目公司的资产。

保能源部部长特梅努日卡·佩特科娃 (Temenuzhka Petkova) 受政府委托向议会提交了这一程序。

今年6月，能源部表示，他们已收到法国能源集团阿海法 (Areva) 的一封信函，该公司表示有兴趣参与建设贝勒尼核电站项目。中国核工业集团公司 (CNNC) 和俄罗斯国家原子能集团公司 (Rosatom) 也表达了参与该项目的兴趣。

2016年12月，经国际仲裁，保加利亚向俄罗斯国家原子能集团公司 (Rosatom) 旗下的子公司 Atomstroyexport 支付了6.016亿欧元 (合6.915亿美元)，赔偿其为该项目生产的设备，这些设备现存放在指定的核电站建设工地。

2008年，由当时社会党人领导的保加利亚政府在多瑙河上的贝勒尼为该核电站破土动工，在经过一段时间的工程停滞，时任政府聘请了俄罗斯国家原子能公司为核电站建造两座反应堆。至此，该项目进展甚微，保加利亚议会最终于2013年2月做出决定，放弃此项目，理由是建设成本巨大以及电力销售前景尚不明朗。

匈牙利核电站建设工程可能延期⁷

据匈牙利媒体11月12日报道，匈牙利政府否认了此前有关波克什 (Paks) 核电站的报道。该报道称核电站的两个新区块扩建项目可能比原定计划晚5-6年，预计到2032年才能完工。

该核电站扩建项目是匈牙利最大的投资项目，俄罗斯国家原子能集团公司 (Rosatom) 将投资125亿欧元为核电站建造两座新反应堆，预计项目建成后产能将翻一番。目前，该核电站为匈牙利贡献发电总量的一半，同时消耗三分之一的电量。

然而，左翼日报《Nepszava》周一援引参与该项目的专家称：核电站的扩建将在2032年完成，而不是原来计划的2026-2027年。

欧尔班·维克多领导的政府认为，为了满足匈牙利日益增长的能源需求，这项投资是必要的，因为现有的四座区块中有两座将在21世纪30年代达到退役年限后关闭。

2014年1月，欧尔班和俄罗斯总统普京在莫斯科签署了政府间协议，其中未规定新区块的具体完工日期。在敲定交易后不久，政府官员就谈到第一个区块的完工日期是2023年。

根据协议的筹资部分，第一个区块开始运营的日期为2026年，也是匈牙利开始偿还俄罗斯100亿欧元贷款的日期，该笔贷款的初始利率为3.95%，之后的21年将上升至4.95%。政府希望在第一个区块开始运营时为该笔贷款进行再融资。

匈牙利没有公开提出修改合同的意向。相反，该国还积极地在国际市场上为代价高昂的俄罗斯贷款进行再

融资。2014年以来，由于国内财政状况大幅改善，匈牙利得以在更有利的条件下筹集资金。

据《Nepszava》的消息来源称，俄罗斯供应商提供的产品和质量并不符合欧盟标准，项目也因此遭到(欧盟)拒绝。此外，缺乏熟练工人也是一个非常紧迫的问题。

今年9月，普京和欧尔班在莫斯科举行会谈时曾提到延迟波克什的扩建计划。观察人士认为，由于该原因，此次会谈气氛相当紧张。欧尔班表示，该项目的重要性“远远超出了匈牙利”。

他指出了该项目执行方面的“技术困难”，并将此归咎于欧盟的官僚作风。事实上，匈牙利当局迟迟没有为该项目颁发相关许可证。承包商仍在设法获取施工许可证。

欧盟在2017年3月批准了该项目的实施。在2015年展开的一项调查中，欧盟委员会 (European Commission) 重新审查了两座新核反应堆的建造是否获得了非法的国家援助。

欧盟监管机构得出的结论是，如果仅靠市场融资，该项目很难完成，因此还需要国家援助。欧盟委员会也认同了这一结论，但是提出了三个前提条件。在该决定公布后，匈牙利和俄罗斯官员开始讨论于2026-2027年完成该项目。

据匈牙利媒体报道，俄罗斯原子能公司的 WER-1200 反应堆似乎存在合规性问题。在俄罗斯和一些前苏联国家中，俄罗斯原子能公司已经安装了这种反应堆，但这些反应堆并不符合欧盟标准。与此同时，芬兰也在建造一座核反应堆，其 Hanhikivi-1 核电站同样将配备俄罗斯设计的 WER-1200 压水堆。

匈牙利人和俄罗斯人在获得第一批建筑许可证的过程中发生了一系列重大的文化、技术和安全分歧。目前正在波克什核电站运行的反应堆是当初匈牙利在俄罗斯的帮助下建造的，与该情况有所不同的是，这次扩建项目主要是由俄罗斯国家原子能公司负责。

负责扩建工程的国务秘书阿提拉·阿索迪 (Attila Aszodi) 否认了有关该项目被推迟的说法。他强调，项目完全有可能在2026-2027年的最后期限内完成。

当被问及若项目不得不推迟至2032年交付，政府会采取何等应对措施时，他表示，该项目的主要目的是建设一座直到本世纪末都能够安全生产的高质量发电厂。

关于贷款协议，阿索迪表示，如果延迟交付的情况发生，那么双方可以协商修改相关条款。

预计 2019 年罗马尼亚外商直接投资总额可能超过 50 亿欧元⁸

2018
11/06

罗马尼亚 2019 年的外国直接投资 (FDI) 流量可能超过 50 亿欧元，达到十几年来的最高水平。从具体行业来看，私人消费增长将继续受到国际投资者的关注。

罗马尼亚国家银行 (BNR) 的数据显示，2017 年制造业吸引了约 12 亿欧元的外国直接投资，主要集中在石化和运输领域。此外，股权投资主要集中在建筑业和房地产业 (8 亿欧元)。

罗马尼亚外国投资者委员会 (Foreign Investors' Council, FIC) 的代表称：“从罗马尼亚的外国直接投资存量及其构成来看，几乎一半的外国直接投资都流向工业部门。这些投资是长期和资本密集型的，这应该能消除‘罗马尼亚去工业化’的谣言。” FIC 成员在罗马尼亚雇用了大约 20 万人。

FIC 指出，汽车、农业和 IT 行业具有很高的增长潜力，生物技术行业也有较高的增长空间。此外，罗马尼亚还拥有在中东欧地区和全球均具有相当竞争力的行业，已较好地融入了全球产业链，且向国外出口高质量的产品。

潜在的 50 亿欧元

2018 年 1-8 月，罗马尼亚外国直接投资比去年同期下降 3.1%，达 28 亿欧元。

根据联合国贸易和发展会议 (UNCTAD) 的初步数据显示，今年前六个月，全球外国直接投资下降了 41%，至 4700 亿美元，这是

自 2005 年以来的最低水平，原因主要是由于美国总统唐纳德·特朗普 (Donald Trump) 推出的税制改革。在此项改革之后，美境外子公司净汇回了 2170 亿美元至美国。

罗马尼亚的外国直接投资在过去几年稳步增加，但相比十年前创纪录的 95 亿美元，还有相当差距。2017 年，罗马尼亚外国直接投资流量为 48 亿欧元，预计今年将基本与去年持平。

FIC 的代表认为：“鉴于前三年的趋势，2019 年外国直接投资流量有可能略高于 50 亿欧元；然而，如果欧洲或全球经济陷入低迷，或者投资者发现公共政策的出台和实施出现越来越多的不可预测性，那结果可能会发生变化。”

截至 2017 年底，罗马尼亚的外国直接投资存量为 758.5 亿欧元，其中 527.5 亿欧元为股权投资，包括再投资收益，231 亿欧元为外国投资者的净信贷。

2017 年底，对罗马尼亚外国直接投资存量排名前五的国家分别是：荷兰 (占外国直接投资存量的 25.9%)、德国 (12.8%)、奥地利 (12.6%)、意大利 (6.2%) 和法国 (6.2%)。

尽管面临挑战，但罗马尼亚仍是中东欧地区极具吸引力的投资目的地

根据世界经济论坛 (World Economic Forum) 对 140 个经济体的追踪排名，与去年相比，2018 年罗马尼亚的竞争力基本保持不变。罗马尼亚位列第 52，而邻国保加利亚和匈牙利分别排在第 51 位和第 48 位。

该报告指出，罗马尼亚近 10 年平均国内生产总值 (GDP) 增长率为 2.4%，而近 5 年平均外国直接投资流入占国内生产总值的 2.1%。以商业活力为例，罗马尼亚的企业初创成本之低在 140 个经济体中排名第九。在对待创业风险的态度上，罗马尼亚排在第 125 位。

Advantage Austria 公司的商业顾问格德·伯默尔 (Gerd Bommer) 认为，“在近一两年的不确定性之后，最近发现对罗马尼亚市场投资的兴趣开始增强：出现了几个收购、合并和新工厂开业项目，主要是扩大现有设施或在迄今尚未开发的区域设立新的分支机构”。

奥地利公司在罗马尼亚的投资总额已达 95.8 亿欧元，占罗马尼亚外国直接投资总额的 12.6%。

历史上，与荷兰、德国、法国和美国一样，奥地利一直是当地经济中最活跃的外国投资者之一。

伯默尔称，奥地利人主要致力于现有设施的扩大和现代化，这意味着他们仍然会为当地经济的发展贡献投资。

“不过，罗马尼亚作为一个有吸引力的投资目的地，仍有改进的余地。投资决策以长期规划和战略发展为基础，这在很大程度上取决

于对政府的信心和国家发展方向的可预测性。对国际投资者来说，对政治稳定以及政治决策的可靠性和可预见性的信任是至关重要的。”决策者可以采取以下行动来支持私营部门的增长：简化政府手续、培训劳动力、改革教育部门等。

劳动力不足仍然是本地和外国公司面临的巨大挑战之一。罗马尼亚的失业率为 4.3%，且一直保持在几十年来的最低水平。

“自失业率最低水平以来，职位空缺数量还在继续增加，劳动力市场的紧张局势进一步加剧。这将影响罗马尼亚的竞争力。”

黑山 2018 年旅游收入有望突破 10 亿欧元⁹

2018
11/03

据黑山统计局 (MONSTAT) 2018 年 1-9 月的初步数据显示，与去年同期相比，待在集体旅游住宿点 (酒店) 的游客人数增加了 12.4%，过夜人数则增加了 7.5%。

在黑山商会旅游和酒店业协会理事会上，发布了 2018 年夏季旅游季的数量和质量影响分析报告，以及与即将到来的 2018-19 冬季旅游季有关的筹备和宣传活动。

好消息

这份涵盖今年前九个月的旅游业报告称，到黑山旅游的人数增长了 6.1%，其中过夜人数增加了 3.8%。在此期间，每位游客平均停留时间为 4.1 天。

2018 年 1-8 月，来自 10 个国家的外国游客过夜人数占到 65.4%，他们分别是：占比最大的塞尔维亚

游客 (15.9%)，其次是俄罗斯 (13%)、法国 (8.3%)、英国 (5.5%)、德国 (5.2%)、波兰 (4.5%)、波黑 (4.3%)、瑞士 (3.1%)、捷克 (2.7%) 和乌克兰 (2.1%)。

据估计，2018 年旅游业收入将超过 10 亿欧元。与会者还谈到了影响黑山旅游业产品质量的主要因素，其中最关键的问题是噪音、灰色经济以及临时设施。

冬季准备

据国家旅游组织 (NTO) 主席热耶卡·拉达克-库卡维奇 (Željka Radak-Kukavičić) 介绍，冬季旅游

季的准备工作已经开始，NTO 将主要致力于推广新年相关的活动 / 优惠。

他说：“我们计划在波黑、阿尔巴尼亚和杜布罗夫尼克-内雷特瓦县 (Dubrovnik-Neretva County) 推广我们的活动。此外，我们也期待来自法国和以色列的客人，他们通常是在每年的 1 月底或 2 月份来访”。

立陶宛交通部长：立陶宛的机场急需升级¹⁰

2018
11/07

立陶宛交通部长罗卡斯·马休利斯 (Rokas Masiulis) 表示，该国机场及道路等基础设施严重老化，需要升级，并补充说，维尔纽斯机场的升级改造是本届政府必须完成的最基本任务。

“航空运输的基础设施已经不堪重负，因为当时的设计所针对的客流量很小。我们必须升级首都维尔纽斯机场，但目前它甚至还没有被纳入政府的长期规划。这是我们必须完成的最基本的任务。”11月7日，他在民主发展基金组织的一次会议上接受《国家 (Valstybe)》杂志采访时作上述表示。

马休利斯还说：“未来十年将非常重要，因为我们必须整合公路和

铁路网络，建设克莱佩达 (Klaipeda) 的外部港口，升级机场，并可能决定新建一个机场。我们没有时间休息，现在就需要启动项目，挖掘未来10年、20年或30年的发展潜力。”

上周，马休利斯说他已经开始就改变维尔纽斯机场航站楼的文化保护地位进行谈判，这将允许拆除旧航站楼、建设新航站楼。用他的话说，更加现代化的航站楼将有助于改善立陶宛的形象。

马休利斯还宣布计划在考纳斯建造一个新的客运航站楼，并通过建设地铁将机场与波罗的海铁路 (Rail Baltica) 相连。在铁路竣工后，新的交通枢纽应该在2026年开始运营。

维尔纽斯机场去年的客流量为370万人次，预计今年的客流量为480万人次，明年达到500万人次。考纳斯机场去年的客流量为120万人次。

“无协议脱欧”会对东南欧国家造成负面影响¹¹

2018
11/01

根据欧洲复兴开发银行的一份报告，如果英国在与欧盟不签署新的贸易和投资协议情况下离开欧盟——“无协议脱欧”，在所有新兴经济体中，东南欧经济体将受到最严重的冲击。

在其最新的《区域经济展望 (Regional Economic Prospects)》报告中，欧洲复兴开发银行表示，无协议脱欧将在短期内严重扰乱包括英国和欧盟其他27国经济体在内的跨境供应链。

除非其他成员国增加对欧盟缴纳的经费，否则英国脱欧将导致中欧和东南欧国家可获得的结构与投资资金减少10%至15%，占他们国内生产总值 (GDP) 的比重相当于0.4个百分点。

英国脱欧也可能削弱加入欧盟候选国和潜在候选国的入盟前景。这

样会减弱欧盟改革的势头，对经济增长造成压力。

“预计英国脱欧对东南欧国家经济的影响最大，主要是会扰乱它们与英国和欧洲其他发达经济体的贸易联系，影响它们加入欧盟的势头，减少它们可能获得的欧盟结构和投资基金。”报告表示。

报告称，在英国和欧盟间重新引入海关边境将降低英国对欧盟出口产品的需求。

斯洛伐克和匈牙利对英国的出口占其国内生产总值 (GDP) 的比重

预计为1.5%至3%，主要是汽车和机械产品。

波兰和立陶宛对英国的食品出口规模也相当可观，占其国内生产总值的1%至2%。

编者注：
该报告链接：
<http://www.ebrd.com/documents/comms-and-bis/rep-document-november-2018.pdf>

欧洲投资银行发布《捷克投资调查报告 2018》¹²

2018
11/05

每年欧洲投资银行 (EIB) 均发布《投资调查报告》。今年夏天，捷克的401家公司接受了调查，同时欧洲投资银行在全欧洲对12,500家公司做了同样的调查，旨在了解市场对投资的想法。捷克公司对投资前景保持乐观。去年，91%的捷克公司作出了投资，总体而言，捷克公司预计2018年将保持同样的投资水平。

未来三年，捷克公司投资的主要原因是替代性投资和产能扩张，制

造业更倾向于投资开发新产品和新工艺。

几乎所有捷克公司都认为，有相应技能的工作人员数量有限，是扩大投资的障碍，主要是缺少中低级和低技能工人。

超过70%的捷克公司认为，除了不确定性之外，劳动力市场监管、商业监管和能源成本对公司作出投资决策构成了障碍。

斯洛伐克和斯洛文尼亚的机器人应用中在东南欧地区处于领先地位¹³

2018
11/01

斯洛伐克和斯洛文尼亚正在中东欧引领创新。据国际机器人联合会称，这两个国家在2017年的机器人使用率远高于欧洲和美国的水平：每10,000名工人的平均机器人数量，斯洛伐克为151，斯洛文尼亚为144。而欧洲的平均值为106，美国只有91。

汽车行业在这方面发挥了重要作用：斯洛文尼亚在汽车行业使用机器人的份额方面排名世界第七。

斯洛文尼亚投资局 (Invest Slovenia) 表示，该国在欧洲机器人技术的发展中发挥了重要作用，并在建立创新中心网络方面起到了主导作用。全球机器人领域的主要参与

者在斯洛文尼亚市场都很活跃，包括发那科公司 (Fanuc)，安川电机公司 (Yaskawa)，ABB公司和库卡公司 (Kuka)，尽管规模相对较小。

在不久的将来，机器人解决方案将更多地出现在其他领域，包括农业、安全、维修和物流行业。

然而，虽然自动化对斯洛文尼亚的经济增长贡献很大，但人们担心支持自动化进程会让该国面临失去工作机会的风险。在斯洛伐克，工作被计算机或算法取代的风险较高，经济合作与发展组织 (OECD) 将其列为易受影响的国家，该国有33%的工作岗位已经高度自动化，而挪威的比重只有6%。

布拉迪斯拉发 斯洛伐克





二八纵览

“二八纵览”展示中东欧地区基本知识，为读者提供了解中东欧地区信息的基础知识。

奥尔德敦 (Gamla Stan) 斯德哥尔摩瑞典首都

中东欧 16 国居民的英语流利程度排名¹⁴

2018
11/05

由全球语言培训公司英孚教育 (Education First) 组织的 2018 年英语水平指数比较了全球 88 个英语非母语国家人士的英语水平。

英语水平指数将这 88 个国家分为五个等级，最高等级国家的人士具有非常高的英语熟练程度，人们可以使用细致入微的语言，轻松阅读高级文本，可与母语为英语人士谈判合同；而最基础等级国家的人士能够简单介绍自己，理解简单的标志，给出基本的回答。

通过测试 130 万母语为非英语的人士，英孚教育编制了该指数，发现在所有新兴欧洲国家中，斯洛文尼亚人的英语最为熟练，并且在全球排名第九，是该地区唯一被评为具有最高英语熟练水平的国家。波兰排名第 13，其次是罗马尼亚 (第 16 位)、克罗地亚 (第 17 位)、塞尔维亚 (第 18 位)、捷克 (第 20 位)、匈牙利 (第 21 位)、斯洛伐克 (第 25 位)、保加利亚 (第 26 位) 和立陶宛 (第 27 位)。这些国家都属于具有高水平英语熟练程度的国家。捷克排名上升的幅度超过欧洲其他任何国家。

“中欧正在成为一个越来越有吸引力的商业中心，部分原因在于英语熟练程度高，成本相对较低，”报告中写道。“在过去五年里，经济增长大大减缓了年轻的中欧人移民到英国和爱尔兰的趋势，许多曾经离开的人已经开始回归，且带回了他们熟练的英语技能。捷克、匈牙利和罗马尼亚的失业率低于 6%。2004 年以来，罗马尼亚、波兰、保加利亚和斯洛伐克的人均国内生产总值已经增长了一倍以上。英语正在促进这些国家获得全球投资并改善商业环境。”

然而，该报告称“欧洲的边缘国家明显落后于欧洲平均英语水平”。白俄罗斯 (第 38 位) 和乌克兰 (第 43 位) 被认为具有中等英语水平，而格鲁吉亚 (第 45 位) 和阿尔巴尼亚 (第 52 位) 被评为低英语水平国家。阿塞拜疆 (第 77 位) 被评为具有非常低的英语水平的国家。

瑞典是世界上英语水平最高的英语非母语国家，而去年排名第一的荷兰今年排在第二位。

两个波罗的海国家 (爱沙尼亚和拉脱维亚)、波黑、马其顿、黑山，以及摩尔多瓦和亚美尼亚未被列入该指数。

编者注：中国在全球 88 个受测试的国家和地区中排名第 47 位，在阿尔巴尼亚之前，在其他中东欧国家之后。

该报告全文链接：
https://www.ef.co.uk/_/~/media/centralefcom/epi/downloads/full-reports/v8/ef-epi-2018-english.pdf

中国电建有意在塞尔维亚承包高速公路项目¹⁵

2018
10/26

塞尔维亚政府表示，中国电力建设公司 (Power China) 已对参与塞尔维亚的交通基础设施建设表示了兴趣。

政府周四在一份声明中表示，中国电建有意参与一项高速公路建设项目。该项目包括一条从塞尔维亚尼斯 (Nis) 市出发，经梅尔达尔 (Merdare) 到科索沃普里什蒂纳 (Pristina) 的高速公路，以及连接贝尔格莱德和兹伦亚宁 (Zrenjanin)、伊韦拉克 (Iverak) 和拉伊科瓦茨 (Lajkovac) 的高速公路。

尼斯 - 梅尔达尔高速公路全长 77 公里，是通往阿尔巴尼亚首都地拉那并进一步延伸至该国亚德里亚海港口都拉斯 (Durrës) 高速公路的一部分。

塞尔维亚政府表示，基础设施部长佐拉娜·米哈伊洛维奇 (Zorana Mihajlovic) 在周四与中国电建的代表进行了会面，并提议成立一个联合工作组，讨论中国公司参与该项目的相关事宜。

今年 6 月，中国电建和阿塞拜疆建筑工程公司 Azvirt 开始建造贝尔格莱德绕行公路的 Ostruznica-Bubanj Potok 延伸路段。塞尔维亚计划为这段 19.5 公里的路段投资 2.07 亿美元 (1.819 亿欧元)。

(1 美元 = 0.8789 欧元)

克罗地亚港口希望加强与 中国合作¹⁶

2018
11/06

克罗地亚总理安德烈·普连科维奇 (Andrej Plenkovic) 在访问上海期间表示，克罗地亚希望其港口成为欧洲从中国进口的门户。

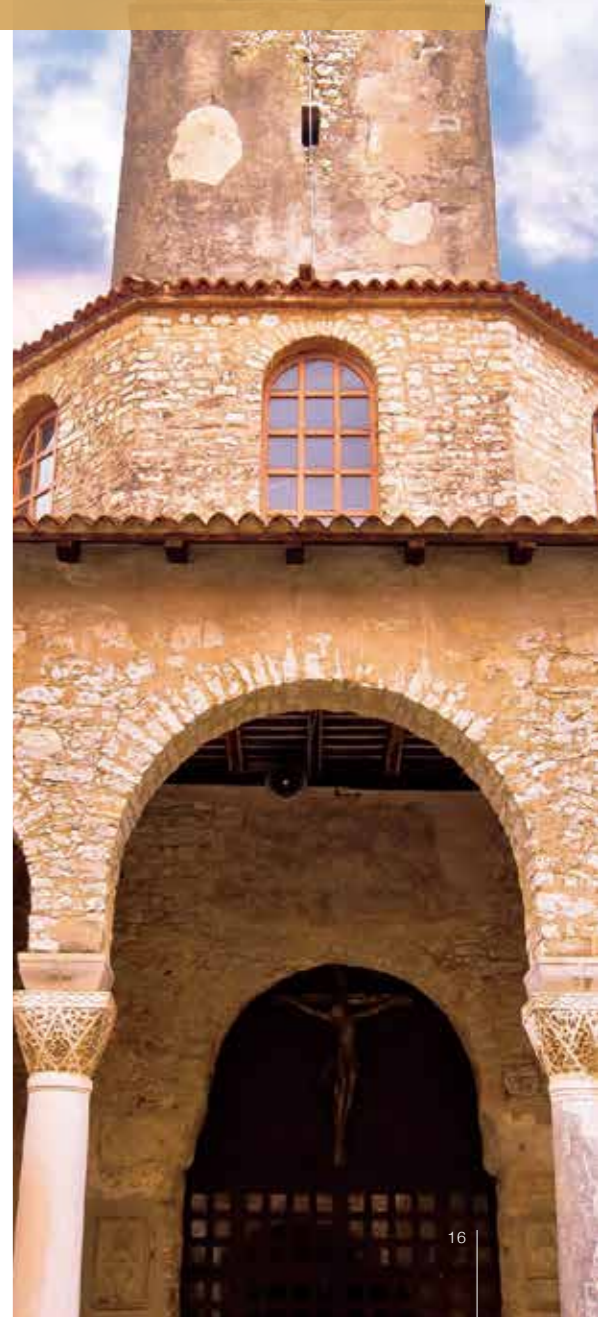
“我们的港口可以成为所有中国公司和前往欧洲的中国货物的入境口岸……目前我们已拥有现代化

的高速公路网络，机场发展也正如火如荼。铁路方面虽还有待改进，但我们正积极寻找合适的合作伙伴。”普连科维奇在上海举行的中国国际进口博览会 (CIIE) 论坛期间如此表示。

巴厘岛拱廊 克罗地亚

丝绸之路

“丝绸之路”板块介绍中东欧及其相关国家与中国在历史和现实中的交往情况。此部分着重挖掘中东欧及其相关国家与中国在各个方面的联系，包括历史交往、文化联系、经贸往来等等，努力拓展和充实中国与中东欧及其相关国家之间人文交往的基础。



拉脱维亚公司与华为签署关于 5G 业务的合作备忘录¹⁷

2018
11/13

昨日，来自拉脱维亚的电信服务商 Bite Latvija 和中国科技公司华为代表签署了一份关于在拉脱维亚建设 5G 网络基础设施的合作谅解备忘录，包括 2019 年在里加建造一个 5G 基站，以及在全国发展窄带物联网。

该备忘录由 Bite Latvija 的技术总监金茨·布顿 (Gints Butn) 和华为代表签署。

Bite Latvija 负责人卡斯帕斯·布尔斯 (Kaspars Buls) 表示，目前通过与华为的合作已经成功在拉建立了强大的移动通信网络，确保为客户提供最优质的服务。与此同时，该公司正准备推进与华为的合作，以在拉引入 5G 网络。

他还表示，Bite Latvija 已经在测试名为 Massive MIMO 的新 5G 技术，华为实验室正在开发该项技术。

目前 Bite 在拉脱维亚拥有 800 个基站，其中 180 个是 4G+，32 个是 4G++，10 个是 4.5G 技术，到今年底将新增 30 个基站。

据报道，2017 年，Bite Latvija 的营业额为 9164.2 万欧元，比

2016 年增长 16%，公司利润也增长了 1.7 倍，达到 1266.4 万欧元。

Bite Latvija 注册于 2005 年，其股本为 9908.5 万欧元。公司隶属于 Bite Lietuva UAB。



里加大教堂 拉脱维亚

万花筒

“万花筒”综合介绍中东欧及其相关国家宗教、艺术、历史、社会、民族与文化等各方面知识，帮助读者以轻松愉悦的方式了解上述国家的人文知识，加强情感联系。

拥有欧洲最古老纹章的城市——斯洛伐克科希采市

在欧洲，纹章诞生于战场上，曾经用于骑士的盾牌或战袍上，以识别骑士的归属，也用于战场上专门代表骑士决斗的组织者或战争双方的传令官服装上，用于区分双方的传令官。纹章在英语里是“coat of arms”，直译就是“武器的外套”，就是盾牌外面的装饰和骑士盔甲表面的战袍。传令官在英语里是“herald”，后来引申出“使者、先驱”的意思，因为他们是战场上第一个知道战争结果的人；为了避免不同的人使用相同的纹章，传令

官们渐渐负担起了代表统治者规范纹章使用的职责，因此专门研究纹章的学问就叫“heraldry”，也就是纹章学。

自中世纪以后，纹章渐渐从专属于骑士和传令官的标志发展成为家族、团体、学校、城市、公司等多种机构的标志，形成了独特的纹章体系。到访过欧洲的人，或多或少见过纹章，比如代表军队的纹章：



图 1：医院骑士团（也被翻译为“善堂骑士团”）使用的纹章¹⁸

比如代表家族的纹章：



图 2：自 1953 年以来英国王室的纹章¹⁹

再比如代表政府的纹章：



图 3：立陶宛总统府正门上的纹章²⁰



图 4：慕尼黑市政厅内一处建筑上的纹章²¹

在欧洲出现民族国家以后，纹章演化成了国徽，成为代表民族统一和国家威严的标志。这样的做法也延展到了全世界其他国家，与国旗、国歌一起，成为每一个现代国家的“标配”。

纹章虽然诞生于战场，但是后来的绝大部分纹章都没有上过战场，而是用在人们的和平生活中，主要有三个作用：一是作为身份象征，二是表明所有权，三是美化装饰。特别是作为身份象征这个作用，由于很多的贵族都使用纹章代表家族，因此让人在很长一段时间里基本上将纹章与封建贵族等同起来，以至于在法国大革命期间，在 1790 年 6 月 19 日的制宪会议决定废除封建贵族制度时，比如爵位、骑士等级、勋章及所有“封建象征”，也

要求废除所有的纹章。然而实际上，当人们环顾四周时，发现纹章并不是贵族的专有标记，更不能说是封建制度的象征，因为当时众多的资产者和手工艺者以及多数城镇、机构和团体都已经在使用纹章了。根据法国纹章学家米歇尔·帕斯图罗 (Michel Pastoureau) 的著作《纹章学：一种象征标志的文化》²² 所述，在 1790 年，在法兰西王国使用的纹章中，属于非贵族者的超过三分之二，而其中的二分之一则为法人所有²³。

纹章的第二个作用是表明所有权，向普通人展示某个建筑、器物等是属于谁的，特别是贵族家的器物。在这方面，纹章与中国的外销瓷器曾经有过一段不解之缘。据国内瓷器专家介绍²⁴，中国明清时期，专

门有外商来华为国外皇家和贵族定制纹章瓷器，由工匠们按照欧洲订购商提供的种类、造型、式样、纹饰、工期等进行彩绘烧制，既有中国传统制瓷工艺的特点，又能反映出当时西欧典雅的装饰风格，而且印上欧洲贵族家族的纹章，成为欧洲贵族们彰显身份的象征。青山依旧几度春秋，斗转星移物是人非，如今，这些纹章瓷已成为海内外收藏家竞相追捧的抢手货，甚至有纹章瓷在佳士得拍卖行拍卖出过几十万英镑的高价。

纹章的第三个作用是美化装饰，这是很直观的。纹章一般都设计得精美繁复，颜色鲜艳，在显眼处展示给人观看，前文列出的几个纹章就很精美，此外还有：



图 5：匈牙利布达佩斯的布达城堡下的匈牙利国家纹章²⁵



图 6：保加利亚国防部正门上方的纹章，其中文字的意思是：“团结就是力量”²⁶

除了军队、家族、学校、国家以外，城市也可以使用纹章。比如下图就展示了 1899 年时，欧洲和亚洲一些城市使用的纹章，按照编号顺序依次是：1、荷兰阿姆斯特丹；2、英国牛津；3、比利时布鲁塞尔；4、瑞士沙夫豪森；5、法国勒弗尔；6、意大利穆尔洛 (Murlo)；7、意大利索尔巴诺 (Sorbaro)；8、德国莱比锡；9、德国汉诺威；10、捷克恰斯拉夫 (Čáslav)；11、罗马尼亚特尔古穆列什 (Târgu Mureș)；12、印度孟买。



图 7：1899 年时一些城市的徽章²⁷

那么，在所有的欧洲城市中，最早使用纹章的是哪一个市呢？在哪里？答案是：在中东欧，是如今的斯洛伐克第二大城市科希采 (Košice)，它最早获得城市纹章时，是匈牙利王国的一座重要城市，当时的名字叫卡萨 (Kassa)。从地图上看，现在的科希采与匈牙利边境的距离不到 20 公里，与匈牙利首都布达佩斯的距离只有大约 260 公里，而与斯洛伐克首都布拉迪斯拉发的距离是 440 公里，现在的科希采市也是多民族聚居的地方，不仅有斯洛伐克人，也有匈牙利人和罗马尼亚人 (包括罗姆人)。



图：地图上的科希采

那么是谁在什么时候批准卡萨拥有城市纹章呢？为什么批准呢？这就不得不提到匈牙利历史上唯一享有“大王”称号的国王——拉约什一世 (匈牙利语写作 “I. Lajos”，英语写作 “Louis I”，斯洛伐克语写作 “Ľudovít I.”)，他于 1342 年至 1382 年在位，也被称为拉约什大王 (匈牙利语写作 “Nagy Lajos”，英语写作 “Louis the Great”，斯洛伐克语写作 “Ľudovít Veľký”)。从他的名字就可以看出，这位匈牙利大王的祖上来自于法国，匈牙利语名字 Lajos 对应的法语名字就是 Louis。

他之所以能享有“大王”的美誉，是因为在他统治时期，通过对外征战、

回到卡萨 (也就是后来的科希采) 本身。在它获得城市纹章之前的一百多年前，这里曾经因为蒙古人的劫掠而人口锐减。为了填补人口的空缺，匈牙利王国的统治者就吸引日耳曼商人到卡萨“投资、兴业、定居”³⁰。当时的日耳曼人最出名的能力就是从手工业和商业活动了，他们看中了这里独特的地理位置：卡萨 (现在的科希采) 位于从农产品丰富的匈牙利中部平原到波兰中部的贸易路线上，处在连接巴尔干半岛与亚得里亚海、爱琴海以及波罗的海的商业路线上，周围还有金银矿³¹，再加上国王给予了从商者特权，即可以开市和收税³²，因此，日耳曼商人开始发展这里的手工业和商业。早在 1307 年，这里就诞生了匈牙利的第一个行会规定³³。到了 1347 年，卡萨 (科希采) 获得了匈牙利“王室自由城 (Royal Free Town)”的地位³⁴。根据同时代其他国家的“王室自由城”向王

兼任波兰国王和扶持附属国，让匈牙利的疆土和影响力扩展到了前无古人、后无来者的广袤区域，从北部的波罗的海、到南部的亚得里亚海、到东部的黑海。也就是说，——应该是不太确切地说——由现在的克罗地亚和波兰为代表的中东欧国家所倡导的“三海倡议”，其实在大约 700 年前曾经由当时的匈牙利国王兼波兰国王实现了。不过，也有认真的匈牙利人考证过这个说法的真实性，结论嘛，简单地说就是“也不一定”²⁸。

室缴纳税赋、充实王室私有财富的惯例，可以合理推断，这里的商人肯定也会定期向匈牙利王室缴纳不菲的税金，王室则为商人提供排他性的特权和保护。

到了公元 1369 年，拉约什大王批准了卡萨、也就是今天的科希采可以使用城市纹章，这种做法在当时的整个欧洲都是开创先河之举³⁵，因为在此之前，纹章还只限于骑士、传令官、王室、贵族等使用。这是给予这座“王室自由城”很高的荣誉，当然，也很可能意味着这座城市必须给王室财富的增加做出更大的贡献。从之后发生的事件来看，这座城市应该是很好地履行了自己的使命，因为继拉约什大王之后的三任匈牙利国王都批准了卡萨 (科希采) 使用城市纹章的特权，每一次批准都对纹章做了一些改动。到了公元 1502 年，到卡萨最后一次获批纹章时，它的纹章变成了这样：



图 8：匈牙利的拉约什大王²⁹



图 9：公元 1502 年科希采获批使用的城市纹章³⁶

每一个纹章最重要的部分是其盾形部分。在这个纹章中间的盾形部分，有四个不同的区域，代表不同的意义，是每次获批时逐步补充、完善的：

1、中间四条红白相间的条纹代表匈牙利历史上第一个获得教皇与神圣罗马帝国皇帝承认的王朝——阿尔帕德王朝 (Árpád Dynasty, 公元 889 年 ~ 1301 年)，它的开创者就是匈牙利第一任国王：圣伊什特万一世 (匈牙利语：I. Szent István, 英语 Saint Stephen I)，布达佩斯最著名的教堂就是以他的名字命名的；

2、黄色的百合花形状表示赐予卡萨 (科希采) 这个纹章的匈牙利王室来自于法国卡佩 - 安茹王朝 (La maison capétienne d'Anjou)；

3、盾形中间半个鹰的形状，来源于 1502 年的匈牙利国王乌拉斯洛二世 (匈牙利语写作 "II. Ulászló", 波兰语写作 "Władysław II", 英语写作 "Vladislaus II")，这是波兰的纹章，表示他有一半的血统来自于波兰，也就是他的父亲是波兰国王，而母亲则来自于神圣罗马帝国的哈布斯堡家族；

4、盾形下方的蓝底、黄色的百合花形状代表的是乌拉斯洛二世的妻子、比他小 28 岁的安娜，因为她来自于法国的一个家族，也是他三任妻子中唯一给他生下子嗣的³⁷。在盾形的周围，则是纹章的辅助装饰部分，包括天使、头盔、花纹等。

2002 年 12 月，在科希采市的主街 (Hlavná ulica) 上，树立起了一座按照 1502 年纹章式样制作的雕塑，同时在下方还列出了在它之前的其它 8 个版本的纹章，他是科希采全市的骄傲：



图 10：科希采的城市纹章 (2)³⁸

科希采的城市纹章位于市中心，在它北面不远处，就是斯洛伐克最大的教堂——圣伊丽莎白主教座堂 (斯洛伐克语：Dóm svätej Alžbety, 英语：Saint Elizabeth Cathedral)，是一座哥特式教堂，它是科希采历史的见证人：



图 11：科希采的圣伊丽莎白主教座堂³⁹

斯洛伐克的科希采市，除了拥有欧洲最古老的城市纹章外，还有一项“最古老”的殊荣，那就是：科希采是欧洲最早举办城市马拉松比赛的地方⁴⁰。

如今在中国，城市马拉松比赛非常火爆，2018 年 4 月 15 日这一天，至少有 42 场马拉松比赛同时鸣枪开跑⁴¹。在城市里举办马拉松比赛的做法最初是在美国出现的，欧洲紧随其后，就在 1924 年，科希采成为欧洲第一个举办城市马拉松比赛的欧洲城市，并且自此以后每年都举办，只在 1938 年和 1940 年中断过。这项比赛也是科希采每年吸引游客的重头戏。

除了悠久的历史和马拉松比赛，科希采周边也有独特的自然风光吸引游客，比如，就在距离科希采西部车程约半小时的地方，有一个叫海尔拉尼 (Herľany) 的小镇，这里有斯洛伐克唯一的、也是欧洲为数不多的间歇泉 (Geysir)，它喷发时水柱的高度可以达到 15 米左右，不过每次喷发的间歇时间可能长达 24 小时 - 32 小时⁴²。

如果您以后去斯洛伐克，希望您顺便拜访科希采，看看这座历史悠久而独特的老城以及它周边的名胜古迹吧！



图 12：海尔拉尼间歇泉⁴³

中东欧「视界」问卷调查表

中东欧视界每月一期，目前已出至第二十三期。为了更好的了解读者的想法，进一步提升期刊的水准。我们诚挚地邀请您参与此次问卷调查。

1. 您对中东欧视界介绍的内容是否满意？

- 不满意 一般
 满意 很满意

您的意见或评价：

2. 您对中东欧视界哪部分内容更感兴趣？(画出您的兴趣指数)

- 专访
 读图
 言论
 财讯
 丝绸之路
 二八纵览
 万花筒

原因：

3. 您比较想了解中东欧地区在哪些方面的信息？

- 政治 经济
 民生 人文艺术
 投资机会 其他

如选其它，可以在此处填写：



4. 您对中东欧视界的建议？

建议：

感谢您的参与和支持。调查表请回寄至如下地址：

2	0	0	1	2	0
---	---	---	---	---	---

CEIBS
CEE HORIZON
2018



上海市浦东陆家嘴滨江大道 2525 弄 15 号 (B 栋别墅)
中东欧经济研究所 陈老师 (收)

CEIBS | 中东欧经济研究所

□	□	□	□	□	□
---	---	---	---	---	---

联系电话: +86 21 6888 2460
Email: ericee@ceibs.edu

- 1 <https://europeanwesternbalkans.com/2018/11/05/orthodox-four-leaders-meet-bulgaria/>
- 2 <https://www.jobspin.cz/2018/11/czech-republic-reports-lowest-unemployment-in-more-than-21-years-this-october/>
- 3 <http://www.intellinews.com/czech-inflation-slows-to-2-2-in-october-as-food-prices-fall-151754/?source=czech-republic>
- 4 <http://www.sloveniatimes.com/pocivalsek-access-to-500-million-market-slovenia-s-asset-for-china>
- 5 <https://news.err.ee/876590/prime-minister-in-germany-presenting-digital-estonia>
- 6 <https://seenews.com/news/bulgarian-govt-approves-process-for-selecting-investor-in-belene-npp-project-632592>
- 7 <http://www.intellinews.com/hungary-s-nuclear-power-plant-expansion-reportedly-delayed-151820/?source=hungary>
- 8 <http://business-review.eu/investments/br-analysis-romania-heading-towards-the-eur-5-bln-foreign-investment-target-190037>
- 9 <https://m.cdm.me/english/this-years-tourism-revenues-expected-to-reach-over-e1bn/>
- 10 <https://www.baltictimes.com/lithuanian-airports-bursting-need-upgrading-transport-minister-says/>
- 11 <https://www.ebrd.com/cs/Satellite?c=Content&cid=1395277671525&d=Mobile&pagename=EBRD%2FContent%2FContentLayout>
- 12 <http://www.eib.org/en/infocentre/press/releases/all/2018/2018-278-eur-25-billion-and-240-projects-in-25-years-eib-group-celebrates-quarter-of-a-century-in-the-czech-republic-and-presents-findings-of-its-investment-survey.htm>
- 13 <https://emerging-europe.com/news/slovakia-and-slovenia-leading-robotic-innovation-in-emerging-europe/>
- 14 <https://emerging-europe.com/news/slovenia-boast-emerging-europes-highest-level-of-english-proficiency/>,
https://www.ef.co.uk/_/-/media/centralefcom/epi/downloads/full-reports/v8/ef-epi-2018-english.pdf
- 15 <https://seenews.com/news/powerchina-eyes-transport-infrastructure-projects-in-serbia-631313>
- 16 <https://www.portseurope.com/croatia-hopes-its-ports-to-become-gateway-for-chinese-foreign-trade/>
- 17 http://www.baltic-course.com/eng/good_for_business/?doc=145167
- 18 [https://en.wikipedia.org/wiki/Knights_Hospitaller#/media/File:Coat_of_arms_of_the_Sovereign_Military_Order_of_Malta_\(variant\).svg](https://en.wikipedia.org/wiki/Knights_Hospitaller#/media/File:Coat_of_arms_of_the_Sovereign_Military_Order_of_Malta_(variant).svg), 上传者用户名为 Mathieu CHAINE, 在 GNU Free Documentation 证书下发布, 证书地址: https://en.wikipedia.org/wiki/en:GNU_Free_Documentation_License
- 19 https://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%8B%B1%E5%9B%BD%E7%9A%87%E5%AE%B6%E5%BE%BD%E7%AB%A0#/media/File:Royal_Coat_of_Arms_of_the_United_Kingdom.svg, 上传者用户名为 Sodacan, 在 GNU Free Documentation License 证书下发布, 证书地址: https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:GNU_Free_Documentation_License_version_1.2
- 20 <https://www.flickr.com/photos/brostad/9654548066/in/photostream/>, 上传者用户名为: Bernt Rostad, 在 CC BY 2.0 证书下发布, 证书地址: <https://creativecommons.org/licenses/by/2.0/legalcode>
- 21 <https://www.flickr.com/photos/kudumomo/5884348590/in/photolist-9XYPQ3-dixHas-agmEzz-agmEAP-cKw9hJ-a5dxFA-a5aFCz-RA3MfJ-asQ7pK-dAr6Ft>, 发布者用户名 momo, 在 CC BY-SA 2.0 协议下发布, 协议地址: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.0/legalcode>
- 22 <http://product.dangdang.com/685165.html>
- 23 <https://book.douban.com/annotation/60453498/>
- 24 <http://world.people.com.cn/n1/2018/1009/c1002-30330653.html>
- 25 <https://www.flickr.com/photos/guillaumespeurt/10389037243/in/photolist-gQ3wPM-RFPEyZ-7Vvndg-5Grihw-62gxcK-5Gri27-pKK3Ku-YL543f-aw3v3F-5GmZHp-6UFBRA-J2hrm-Hc3jdD-gQ2912-6P69N1-64DnoA-yh5Wzj>, 发布者用户名 Wie Guillaume Speurt, 在 CC BY-SA 2.0 协议下发布, 协议地址: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.0/legalcode>
- 26 <https://www.flickr.com/photos/battlewagon/396053987/in/photolist-co44Wm-bWw3Jv-AZT42-ZjVnSQ>, 发布者用户名是: Pudpuduk, 在 CC BY-SA 2.0 协议下发布, 协议地址: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.0/legalcode>
- 27 https://en.wikipedia.org/wiki/Civic_heraldry#/media/File:Str%C3%B6hl_Heraldischer_Atlas_t52_3.jpg, 此图片作者为雨果·格哈德·施特霍尔 (Hugo Gerhard Ströhl, 生于 1851 年 9 月 24 日, 卒于 1919 年 12 月 7 日), 图片来自于他 1899 年出版的书籍《徽章图集 (Heraldischer Atlas)》, 在斯图加特出版。作者已于 1919 年去世, 此图片著作权期限届满, 作品进入公有领域。
- 28 <https://dailynewshungary.com/hungary-whose-shores-were-washed-by-three-seas/>
- 29 [https://fr.wikipedia.org/wiki/Louis_1er_de_Hongrie#/media/File:Louis_I_\(Chronica_Hungarorum\).jpg](https://fr.wikipedia.org/wiki/Louis_1er_de_Hongrie#/media/File:Louis_I_(Chronica_Hungarorum).jpg), 上传者用户名为: János Thuróczy, 原图创作于 1488 年, 已经超过版权保护期, 进入了公有领域。
- 30 <https://en.wikipedia.org/wiki/Ko%C5%A1ice>

31 <https://www.mindat.org/loc-125728.html>

32 科希策市官方网站: <https://beta.kosice.sk/city/history-of-the-city>

33 <https://en.wikipedia.org/wiki/Ko%C5%A1ice>

34 科希策市官方网站: <https://beta.kosice.sk/city/history-of-the-city>

35 科希策市官方网站: <https://beta.kosice.sk/city/history-of-the-city>

36 https://en.wikipedia.org/wiki/Ko%C5%A1ice#/media/File:Coat_of_arms_of_Ko%C5%A1ice.png, 上传者用户名为: Happenstance, 图片在 CC BY-SA 3.0 证书下发布, 证书地址: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/legalcode>

37 https://en.wikipedia.org/wiki/Anne_of_Foix-Candale

38 https://en.wikipedia.org/wiki/Ko%C5%A1ice#/media/File:133-3381_IMG.JPG, 上传者为: Erika Mlejová, 图片在 CC BY-SA 3.0 证书下发布, 证书地址: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/legalcode>

39 <https://www.flickr.com/photos/53113704@N03/41303733414/in/photolist-25VSqWJ-c6XWZ-23RBoqm-TUwAcm-xFVTWa-yDyfFc-ymdj3w-xFVRyK-ymibkD-fpbjhy-X7dpJJ-xFMzGw-yDyiva-xFVUzz-xFVQRH-ymidUr-yBRbCG-ymiert-yCNZtZ-xFVPdn-ymc6jj-ymdky7-yDyeHv-yBR6AC-xFVP4z-ymidMH-ymifv2-yDyj3T-ymc8Zj-xFVPsk-yDydZX-ymc48q-ymdhgf>, 上传者用户名为: Govisity.com, 在 CC BY 2.0 证书下发布, 证书地址: <https://creativecommons.org/licenses/by/2.0/legalcode>

40 http://www.sohu.com/a/232506288_99890488 https://fr.wikipedia.org/wiki/Marathon_international_de_la_Paix

41 http://www.xinhuanet.com/local/2018-04/16/c_1122686923.htm

42 <https://en.wikipedia.org/wiki/Her%C4%BEany>

43 图片来源于斯洛伐克旅游宣传网站: <http://slovakia.travel/en/the-geyser-of-herlany#prettyPhoto>, 版权暂不明确。

中东欧「视界」
CEE HORIZON